

## Côro de natal

Covilhã (Beira Baixa)

*Moderato*



Va-mos dar as bó-as fes-tas, Fes-tas de mui-ta\_a-le -  
gri-a, Já nas-ceu o Deus me - ni - no, Fi-lho  
da Vir-gem Ma - ri - a. Glo-ria na-cel-sis, que  
tão lin-da luz, Nas - ceu em Be-lem o m'ni-no Je-sus.

- 1 Vamos dar as bóas festas,  
Festas de muita\_alegria,  
Já nasceu o Deus menino,  
Filho da Virgem Maria.
- 2 No presépio de Belem  
'Sta um lindo ramalhete,  
Veja lá na sua casa  
Se tem dez réis que nos desse.
- 3 Estas casas são bem altas  
Forradas de cortiça.  
Dê-me lá a janeirínha  
Ou de carne\_ou de chouriça.
- 4 Estas casas são bem altas  
Forradas de papelão.  
Os donos que nelas moram  
As vejam cair no chão.

Gloria nacelsis, que tão linda luz,  
Nasceu em Belem o m'nino Jesus.

## **Côro de Natal**

*Covilhã (Beira Baixa)*

1

Vamos dar  
as boas festas (*pl.*),  
Festas de muita alegria,  
Já nasceu o Deus menino,  
Filho da Virgem Maria.

Gloria nacelsis  
(= Gloria in excelsis)  
que tão linda luz,  
Nasceu em Belém  
o m'nino Jesus.

2

No presépio de Belém  
'Sta um lindo ramalhete.  
Veja lá na sua casa  
Se tem dez reis  
que nos desse.

3

Estas casas são bem altas  
Forradas de cortiça,  
Dê-me lá a janeirinha  
Ou de carne ou de chouriça.

4

Estas casas são bem altas  
Forradas de papelão.  
Os donos que nelas moram  
As vejam cair no chão.

## **Weihnachtschor**

*Kleinstadt in Zentralportugal nahe der spanischen Grenze*

Wir wollen (*wörtl.* geben) wünschen  
ein gutes Fest,  
ein Fest voll Freude,  
geboren ward schon der Gottesknabe,  
Sohn der Jungfrau Maria.

Ehre in der Höhe,

welch ein wunderschönes Licht,  
geboren ward zu Bethlehem  
der Knabe Jesus.

In der Krippe zu Bethlehem  
gibt es einen schönen Blumenstrauß.  
Sehen sie nach in ihrem Haus,  
ob es da 10 Reis\* gibt,  
uns zu geben.

Diese Häuser sind gar hoch gebaut,  
getäfelt (*wörtl.* gefüttert) mit Korkholz.  
Gebt mir doch das Neujahrgeschenk  
entweder aus Fleisch oder aus Wurst.

Diese Häuser sind gar hoch gebaut,  
ausgekleidet mit Pappe.  
Die Inhaber, die darin wohnen,  
sollen sehen, wie die Häuser  
zusammenfallen  
(*wörtl.*: sie (die Häuser) fallen sehen  
auf den Boden).

\* *Reis* alte Währung (galt während der Monarchie)

SG/HWL 050100

# Côro de natal

Covilhã (Beira Baixa)

*Moderato*

Va-mos dar as bó-as fes - tas, Fes-tas de mui-ta\_a-le - gri-a, Já nas-ceu o Deus me - ni - no, Fi-lho  
Fes - ta fes-ta, Já o Deus me - ni - no, Fi-lho  
Fes - ta - fes-ta, Deus me - ni - no, Fi-lho  
M'ni - no, Fi-lho

da Vir-gem Ma - ri - a. Glo-ria na-cel-sis, que tão lin-da luz, Nas - ceu em Be - lem o m'ni-no Je-sus.  
da - Vir-gem Ma - ri - a.  
da Vir-gem Ma - ri - a. Glo-ria na-cel-sis, que tão lin-da luz, Nas - ceu em Be-lem o m'ni-no Je - sus.

Arr. de  
Norman FRASER  
(contemp.)

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 Vamos dar as boas festas,<br>Festas de muita alegria,<br>Já nasceu o Deus menino,<br>Filho da Virgem Maria. | 2 No presépio de Belem<br>'Sta um lindo ramalhete,<br>Veja lá na sua casa<br>Se tem dez réis que nos desse. | 3 Estas casas são bem altas<br>Forradas de cortiça.<br>Dê-me lá a janeirinha<br>Ou de carne ou de chouriça. | 4 Estas casas são bem altas<br>Forradas de papelão.<br>Os donos que nelas moram<br>As vejam cair no chão. |
|---|---|---|---|

Gloria nacelsis, que tão linda luz,  
Nasceu em Belem o m'nino Jesus.